

THS Li-18/42 Art. 8881

- D Betriebsanleitung**  
Accu-Teleskop-Heckenschere
- GB Operating Instructions**  
Telescopic Accu Hedge Trimmer
- F Mode d'emploi**  
Taille-haies télescopique sur accu
- NL Gebruiksaanwijzing**  
Telescopische accu-heggenschaar
- S Bruksanvisning**  
Accu Teleskophäckssax
- DK Brugsanvisning**  
Akkus-teleskop-hækkeklipper
- FI Käyttöohje**  
Teleskooppivarrellinen akkupensasleikkuri
- N Bruksanvisning**  
Batteri-teleskop-hekksaks
- I Istruzioni per l'uso**  
Tagliasiepi telescopica a batteria
- E Instrucciones de empleo**  
Recortasetos telescópico con Accu
- P Manual de instruções**  
Corta-sebes telescópico accu
- PL Instrukcja obsługi**  
Akumulatorowe nożyce do żywopłotu z trzonkiem teleskopowym
- H Használati utasítás**  
Akkumulátoros-teleszkópos sövénynyíró
- CZ Návod k obsluze**  
Akumulátorové teleskopické nůžky na živý plot
- SK Návod na obsluhu**  
Akumulátorové nožnice na živý plot
- GR Οδηγίες χρήσης**  
Τηλεσκοπικό μπουρντουροψάλιδο μπαταρίας
- RUS Инструкция по эксплуатации**  
Аккумуляторные телескопические ножницы для живых изгородей
- SLO Navodilo za uporabo**  
Akumulatorske teleskopske škarje za živo mejo
- HR Upute za uporabu**  
Teleskopske škare za živicu s akumulatorom
- SRB Uputstvo za rad**  
**BIH** Teleskopske baterijske makaze za živicu
- UA Інструкція з експлуатації**  
Акумуляторний телескопічний садовий секатор
- RO Instrucțiuni de utilizare**  
Trimmer telescopic cu acumulator pentru gard viu
- TR Kullanma Kılavuzu**  
Akülü teleskopik çit budayıcı
- BG Инструкция за експлоатация**  
Аккумуляторна телескопична ножица за жив плет
- AL Manual përdorimi**  
Gërshërë gardhesh teleskopike me bateri
- EST Kasutusjuhend**  
Aku ja teleskoopvarrega hekiäärid
- LT Eksploatavimo instrukcija**  
Akumuliatorinės teleskopinės gyvatvorių žirkklės
- LV Lietošanas instrukcija**  
Teleskopiskās dzīvžogu šķēres ar akumulatoru

# GARDENA Accu Teleskophäcksax

## THS Li-18/42



**Detta är en översättning av den tyska original bruksanvisningen.**

Läs noga igenom bruksanvisningen och följ dess anvisningar. Gör dig förtrodd med produkten, rätt användning och säkerhetsanvisningarna med hjälp av den här bruksanvisningen.



Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år och personer som inte är förtrodda med den här bruksanvisningen inte använda den här produkten.

Personer med nedsatt psykisk eller mental hälsa får endast använda produkten under övervakning eller under instruktion av en ansvarig person. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten.

→ Förvara bruksanvisningen på ett säkert ställe.

### **Innehållsförteckning:**

1. Användningsområde för din GARDENA Accu Häcksax . . . . .	44
2. Säkerhetsföreskrifter . . . . .	44
3. Montering . . . . .	47
4. Idrifftagning . . . . .	48
5. Handhavande . . . . .	49
6. Lagring . . . . .	50
7. Underhåll . . . . .	51
8. Felsökning . . . . .	51
9. Levererbart tillbehör . . . . .	52
10. Tekniska data . . . . .	52
11. Service/Garanti . . . . .	53

## **1. Användningsområde för din GARDENA Accu Häcksax**

### **Tillåten användning:**

Accu Häcksaxen från GARDENA är avsedd att klippa häckar, buskar, perenner och marktäckare i privata villa- och hobbyträdgårdar.

Häcksaxen måste användas på det sätt som beskrivs i den här bruksanvisningen.

### **Observera:**



**OBSERVERA! Risk för personskador!**

**Häcksaxen får inte användas till att gräs / kantrimma, eller finfördelning vid kompostering.**

## **2. Säkerhetsföreskrifter**



Om du inte använder din maskin på rätt sätt kan den vara farlig! Din maskin kan orsaka allvarlig skada på användaren och andra. Du måste följa varningarna och säkerhetsinstruktionerna för att vara säker på att du använder din maskin på ett så säkert och effektivt sätt som möjligt. Operatören är ansvarig för att följa varningarna och säkerhetsinstruktionerna i denna handbok och maskinen.

## Förklaring av symbolerna på din maskin.



**WARNING!**  
Läs användarinstruktionerna noggrant så att Du är säker på att Du förstår alla kontrollorgan och vad de är för.



**Livsfara genom elektrisk stöt!**  
Håll ett avstånd på minst 10 m från ström-ledningar.



Använd alltid ögon- och hörselskydd.



Utsätt inte för regn. Lämna inte produkten utomhus när det regnar.

## Allmänna säkerhetsvarningar för eldrivna redskap



**OBS!** Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om man bortser från varningar och instruktioner kan detta leda till elektrisk chock, brand och/eller allvarlig skada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk. Termen "eldrivet redskap" i varningarna avser ditt eldrivna redskap (med sladd) eller ditt batteridrivna redskap (utan sladd).

### 1) Säkerhet på arbetsplatsen

a) Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.

*Olyckor händer oftast på röriga eller mörka platser.*

b) Använd inte eldrivna redskap i explosiva miljöer, som exempelvis nära lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Eldrivna redskap genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.

c) Håll barn och kringstående borta vid bruk av eldrivna redskap.

*Distractioner kan leda till att du tappar kontroll.*

### 2) Elektrisk säkerhet

a) Proppen på ett eldrivet redskap måste passa uttaget. Modifiera aldrig proppen på något vis.

Använd aldrig en adapter med ett eldrivet redskap som är jordat. Proppar som inte är modifierade och som passar uttag minskar risken för elektrisk chock.

b) Undvik fysisk kontakt med jordade ytor som till exempel rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Risken för elektrisk chock ökar om din kropp är jordad.

c) Utse inte eldrivna redskap för regn eller våta miljöer. Risken för elektrisk chock ökar om vatten når det eldrivna redskapet.

d) Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla ur det eldrivna redskapet. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter eller delar som rör sej. Skadade eller intrasslade sladdar ökar risken för elektrisk chock.

e) Vid bruk av det eldrivna redskapet utomhus, använd en förlängningssladd som är lämplig för bruk utomhus. Risken för elektrisk chock minskar vid användning av en sladd som är lämplig för bruk utomhus.

f) Om det inte går att undgå att använda det eldrivna redskapet på en fuktig plats, använd ett uttag skyddat med en jordfelsbrytare (RCD). Bruk av en jordfelsbrytare (RCD) minskar risken för elektrisk chock.

### 3) Personlig säkerhet

a) Var beredd, tänk på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder eldrivna redskap. Använd

aldrig ett eldrivet redskap när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin. Allvarlig personskada kan uppstå efter endast en kort stund av ouppmärksamhet vid bruk av ett eldrivet redskap.

b) Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd. Bruk av skyddsutrustning som ansiktsskydd mot damm, skor mot halka, skyddshjälm, eller öronskydd i lämpliga miljöer minskar personskador.

c) Undvik oavsiktlig start. Se till att omkopplaren är i främläge innan redskapet kopplas till ett elutag och/eller batteriet, samt innan redskapet lyfts upp eller ska bäras.

*Olyckor kan lätt uppstå om ett eldrivet redskap flyttas med ditt finger på omkopplaren eller med redskapet påslaget.*

d) Avlägsna alla justerings- eller skiftnycklar innan det eldrivna redskapet sätts på. En justerings- eller skiftnyckel som sitter kvar på en roterande del på det eldrivna redskapet kan leda till personskada.

e) Sträck dej inte för långt. Behåll ett fast fotfäste och bra balans hela tiden. Detta gör att du har bättre kontroll över det eldrivna redskapet vid oväntade situationer.

f) Använd lämplig klädsel. Bär inga lösa kläder eller hängande smycken. Håll hår, klädsel och handskar borta från delar som rör sej. Lösna kläder, smycken eller långt hår kan trassla in sej i delar som rör sej.

g) Om det finns anordningar som har anslutits för att få bort damm eller samla material, se till att dom har anslutits ordentligt och att dom används lämpligt. Damm bortföring kan minska dammrelaterade faror.

### 4) Användning och vård av det eldrivna redskapet

a) Forcera inte det eldrivna redskapet. Använd det rätta eldrivna redskapet för din tillämpning. Det rätta eldrivna redskapet gör ett bättre och säkrare jobb.

b) Använd inte det eldrivna redskapet om omkopplaren inte kan slås till och från.

*Ett eldrivet redskap som inte kan kontrolleras med en omkopplare är farligt och skall repareras.*

c) Koppla bort proppen från eluttaget och/eller batteripaket från det eldrivna redskapet innan du gör några justeringar, byten av tillbehör, eller förvaringar. Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att det eldrivna redskapet sätts på oavsiktligt.

d) Förvara eldrivna redskap som inte används utom räckhåll från barn och låt ingen som inte känner till det eldrivna redskapet eller dessa bruksanvisningar använda det eldrivna redskapet.

*Eldrivna redskap är farliga i fel händer.*

**e) Underhåll eldrivna redskap. Kontrollera felinställningar eller rörande delar som binder och övriga tillstånd som kan påverka det eldrivna redskapets bruk. Reparera ett skadat redskap innan det används. Många olyckor sker p.g.a. att eldrivna redskap underhålls dåligt.**

**f) Se till att skärtytor är vassa och rena. Redskap med vassa skärtytor som underhålls rätt binder mindre sällan och är lättare att kontrollera.**

**g) Använd det eldrivna redskapet med tillbehör osv. enligt bruksanvisningarna och med tanke på arbetsmiljön och det arbete som skall utföras.**

*Farliga situation kan uppstå om det eldrivna redskapet används på ett oavsiktligt sätt.*

### **5) Hur det batteridrivna verktyget används och hanteras**

**a) Ladda endast batterierna i laddare som rekommenderas av tillverkaren. För en laddare som är avsedd för en viss sorts batterier finns brandfara om laddaren används med andra batterier.**

**b) Använd endast de avsedda batterierna i elverktygen. Användningen av andra batterier kan leda till personskador och innebära brandfara.**

**c) Håll batterier som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan kortsluta kontakterna.**

*En kortslutning mellan batterikontakterna kan leda till personskador eller brand.*

**d) Vid felaktig användning kan vätska läcka från batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Spola av med vatten om du råkat komma i kontakt med vätskan. Kontakta dessutom läkare om vätskan kommit in i ögonen. Läckande batterivätska kan leda till hudirritationer eller brännskador.**

### **6) Service**

**a) Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera ditt elverktyg, endast originalreservdelar får användas. Därmed garanteras att apparatens säkerhet bibehålls.**

#### **Säkerhetsvarningar för häckklippare:**

- Håll alla kroppsdelar borta från det klippande bladet. Avlägsna inga klippta material eller håll inget klippt material när bladen rör sej. Se till att omkopplaren är i från-läge när intrasslat material avlägsnas. Endast en kort stund av ouppmärksamhet vid bruk av häckklipparen kan leda till allvarlig personskada.

- Bär häckklipparen i handtaget när skärbladen stannat. När häckklipparen transporteras eller förvaras, sätt alltid på skäransordningens skydd. Risken för personskada från skärbladen minskar vid rätt hantering av häckklipparen.

- Håll i elverktyget i de isolerade handtagen eftersom kniven kan komma i kontakt med dolda elkablar. Om kniven kommer i kontakt med en spänningsförande ledning kan apparatdelar av metall bli spänningsförande och ge en elektrisk stöt.

#### **Ytterligare säkerhetsrekommendationer**

##### **Säkerhet på arbetsplatsen**

Använd häcksaxen enbart på det sätt och för de syften som beskrivs i denna bruksanvisning. Användaren ansvarar för olyckor eller annat som inträffar på person eller egendom.

Tänk på riskerna för tredje man genom den utökade arbetsraden när den teleskopfunktionen är utdragen.

**Far! Eventuellt märker man inte att personer närmar sig när hörselkydden används och genom ljudet från apparaten.**

Far! Den här apparaten skapar ett elektromagnetiskt fält under driften. Det här fältet kan under vissa omständigheter växelverka med aktiva eller passiva medicinska implantat. För att undvika risken för allvarlig eller dödlig skada, rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådfrågar sin läkare eller tillverkaren av det medicinska implantatet innan apparaten används.

Använd inte apparaten när det är risk för åska.

Far! Håll småbarn borta vid monteringen. Vid monteringen kan småbarn svälja små delar och det finns risk av kvävas av plastpåsen.

#### **Elektriskt**

Anslut endast laddaren till den växelspanning som anges på typskylten.

Under inga omständigheter får en jordkabel anslutas till någon del av enheten.

#### **Personlig säkerhet**

Bär alltid lämpliga kläder, handskar och robusta skor. Säkerhetsglasögon rekommenderas.

Undvik kontakt med knivens olja och det särskilt om du reagerar allergiskt på den.

Kontrollera områdena där häcksaxen skall användas och ta bort all slags träd, dolda elektriska kablar och andra främmande objekt.

Alla inställningsarbeten (luta klipp huvudet, ändra teleskoprörlängden) måste göras med påsatt skyddshölje och häcksaxen får inte ställas på kniven.

Innan användningen och efter en kraftig stöt måste maskinen kontrolleras om det finns tecken på brott eller skada eller skador och reparera om så behövs.

Försök aldrig att använda en häcksax som inte är komplett eller som har en oauktorerad modifikation.

#### **Användning och vård av det eldrivna redskapet**

Ta reda på hur du snabbt kan stoppa häcksaxen i nödfall. Håll aldrig häcksaxen i skyddet.

Använd inte häcksaxen om skyddsanordningarna är skadade.

När häcksaxen används får inga stegar brukas.

Dra bort batteriet:

- innan du lämnar häcksaxen utan tillsyn under en längre tid,

- innan du rensar bort en tilltäppning,

- innan du undersöker, rengör eller utför underhållsarbeten på häcksaxen,

- om du stöter mot ett objekt. Använd inte din häcksax tills du är säker på att häcksaxen är säker att använda,

- om häcksaxen vibrerar på ett onormalt sätt. Undersök omedelbart. Stora vibrationer kan försäkra skador.

- innan du lämnar över den till en annan person.

## Underhåll och förvaring



### SKADERISK!

Berör inte kniven.

→ Skjut på skyddsövertäckningen direkt när arbetet är klart eller vid avbrott i arbetet.

Alla muttrar och skruvar måste vara fasta åtdragna så att säker driftstatus garanteras för apparaten.

Om apparaten har blivit varm vid användningen, låt den svalna innan den läggs in för förvaring.

### Säkerhet batteri



### BRANDRISK!

Batteriet som skall laddas måste vara på ett ej brännbart, värmebeständigt och ej ledande underlag under uppladdningen. Håll frätande, brännbara och lättantändliga föremål borta från laddaren och batteriet. Täck inte över laddaren och batteriet under laddningen. Dra ut laddaren från uttaget direkt vid rökutveckling eller brand.

Som laddare får endast den medföljande GARDENA Laddaren användas. Vid användning av andra laddare kan batterierna förstöras och i vissa fall bränder uppstå.



### EXPLOSIONSRISK!

→ Skydda batterierna för värme och eld. Får inte placeras på värmeelement eller under längre tid utsättas för stark solstrålning.



Använd inte laddaren utomhus.

→ Utsätt aldrig laddaren för fuktighet eller väta.

Använd endast batteriet i en omgivningstemperatur mellan 0 °C till + 40 °C.

Ett batteri som inte fungerar måste avfallshanteras på rätt sätt. Det får inte skickas med posten. Kontakta ditt lokala renhållningsföretag för mer detaljer.

Laddningskabeln måste kontrolleras med jämna mellanrum om det finns tecken på skador och åldrande (sprödhet) och får endast användas i felfritt skick. Den medföljande laddaren får endast användas för att ladda upp det medföljande batteriet.

Ej uppladdningsbara batterier får inte laddas upp med den här laddaren (brandfara).

Koppla bort laddaren från nätet och från batteriet efter laddningen.

Ladda endast upp batteriet mellan 0 °C till 45 °C. Låt batteriet svalna efter stark belastning.

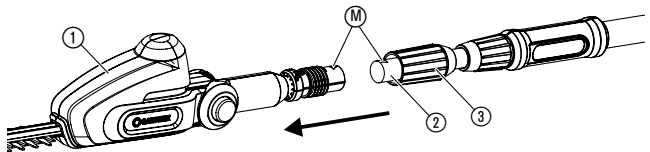
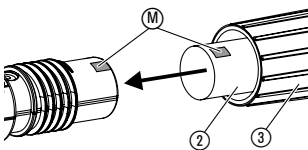
### Förvaring

Häcksaxen får inte förvaras i direkt solljus.

Förvara inte häcksaxen på platser med statisk elektricitet.

## 3. Montering

### Montera teleskopskaft:



1. Skjut in teleskopröret ② till stopp i motorenheten ①.  
De båda markeringarna M måste då ligga mitt emot varandra.
2. Dra åt den gråa muttern ③.

## 4. Idrifttagning

### Ladda batteriet:



### FARA!

Överspänning förstör batterierna och laddaren.

→ Se till att det är rätt nätspänning.

Innan den första användningen måste det delvis uppladdade batteriet laddas upp helt. Laddningstid (för tomt batteri) se 10. Tekniska data.

Litium-jon-batteriet kan laddas upp oavsett laddningsstatus och uppladdningen kan avbrytas när som helst utan att batteriet skadas (ingen memoryeffekt).

1. Tryck in båda upplåsningsknapparna ④ och ta bort batteriet ⑤ från batterifästet ⑥ på handtaget.
2. Sätt i laddningskabelns kontakt ⑦ på batteriet ⑤.
3. Sätt i laddaren ⑧ i ett nätuttag.

**Laddningskontrolllampan ⑨ på laddaren blinkar grönt varje sekund: Batteriet laddas upp.**

**Laddningskontrolllampan ⑨ på laddaren lyser grönt: Batteriet är helt uppladdat.**

(Laddningstid se 10. Tekniska data.)

### Angivelse av batteriladdningsstatus under laddningen:

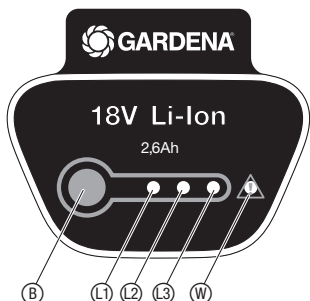
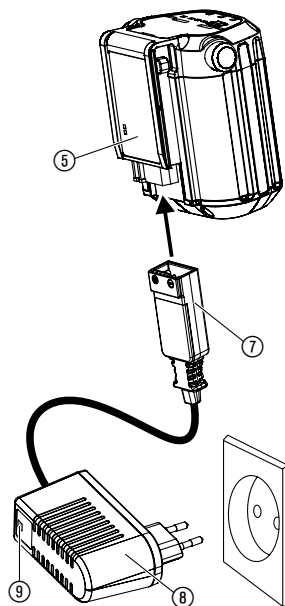
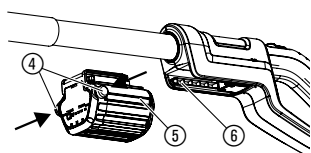
100 % laddat	L1, L2 och L3 lyser.
66 – 99 % laddat	L1 och L2 lyser, L3 blinkar.
33 – 65 % laddat	L1 lyser, L2 blinkar.
0 – 32 % laddat	L1 blinkar.

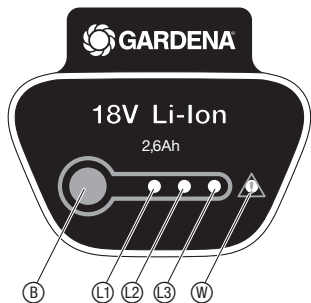
### Kontrollera hur laddningen går framåt med jämna mellanrum under laddningen.

4. När laddningen är klar, koppla bort batteriet ⑤ från laddaren ⑧. Koppla först bort batteriet ⑤ från laddaren ⑧ och dra sedan ut laddaren ⑧ från uttaget.
5. Skjut batteriet ⑤ på batterifästet ⑥ på handtaget tills du hör att det hakar in.

### Undvik att batteriet laddas ur helt:

När batteriet är tomt kopplar djupurladdningskyddet från apparaten automatiskt innan batteriet djupurladdas. För att det fulladdade batteriet inte skall laddas ur via den utdragna laddaren, måste batteriet tas bort från laddaren när det har laddats. Om batteriet har lagrats längre än 1 år, måste det laddas upp helt igen. Om batteriet har djupurladdats, blinkar laddningskontrolllampan ⑨ snabbt vid början av laddningen 2 gånger per sekund). Om laddningskontrolllampan ⑨ fortfarande blinkar snabbt efter 10 minuter, är det en störning (se 8. Felsökning). Om fellysdioden ① blinkar på batteriet, är det en störning (se 8. Felsökning). Om batteriet skulle vara helt urladdat, kan det ta upp till 20 min. tills laddningsstatusen visas med lysdioden på batteriet. Laddningen visas hela tiden genom den blinkande lysdioden ⑨ på laddaren.





### Angivelse batteristatusangivelse vid användningen:

→ Tryck på knapp ⑩ på batteriet.

66 – 99 % laddat L1, L2 och L3 lyser.

33 – 65 % laddat L1 och L2 lyser.

10 – 32 % laddat L1 lyser.

1 – 9 % laddat L1 blinkar.

0 % laddat Ingen angivelse.

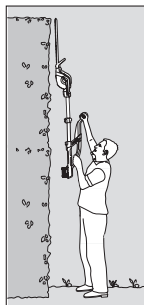
## 5. Handhavande

### Arbetspositioner :

Häcksaxen kan användas i fyra arbetspositioner (bilder liknande).



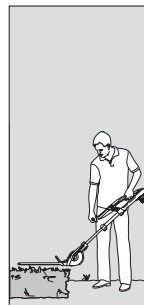
**Klippning från sidan:**  
Teleskoprör inkört



**Klippa högt vertikalt:**  
Förlängt teleskoprör

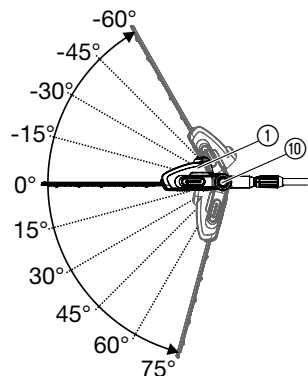


**Klippa högt horisontellt:**  
Motorenhet lutad 75°, teleskoprör förlängt



**Klippa lågt ner:**  
Motorenhet lutad –60°, teleskoprör förlängt

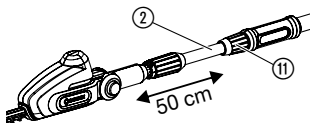
### Luta motorenheten:



För att klippa högt och lågt kan motorenheten ① lutas i steg på 15° från 75° till –60°.

1. Dra bort batteriet från handtaget (se 4. Idrifttagning).
2. Håll båda orangea knapparna ⑩ nedtryckta.
3. Luta motorenheten ① i den önskade riktningen.
4. Släpp båda orangea knapparna ⑩ och låt motorenheten ① haka in.
5. Skjut på batteriet på handtaget (se 4. Idrifttagning).

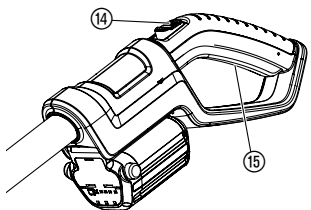
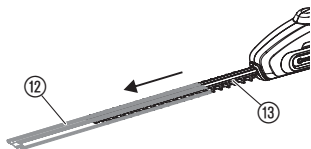
### Köra ut teleskopröret:



För att klippa högt och lågt går det att dra ut teleskopröret ② steglöst upp till 50 cm.

1. Dra bort batteriet från handtaget (se 4. Idrifttagning).
2. Lossa den orangea muttern ⑪, dra ut teleskopröret ② till den önskade längden och dra åt den orangea muttern ⑪ igen.
3. Skjut på batteriet på handtaget (se 4. Idrifttagning).

### Starta häcksaxen:



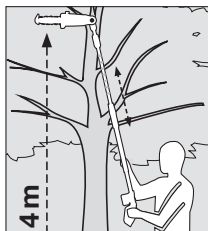
**⚠ FARA! Risk för personskador!**  
**Skärskada om häcksaxen inte stängs av automatiskt.**  
→ **Förbikoppla aldrig säkerhetsanordningar (t.ex. genom att fastgöra påkopplingspärren och/eller startknappen).**

### Koppla på häcksaxen:

1. Dra bort skyddsövertäckningen ⑫ från kniven ⑬.
2. Skjut på batteriet på handtaget (se 4. Idrifttagning).
3. Håll häcksaxen med en hand på teleskopröret och med den andra på handtaget.
4. Skjut påkopplingspärren ⑭ framåt och tryck sedan på startknappen ⑮. *Häcksaxen startar.*
5. Släpp påkopplingspärren ⑭.

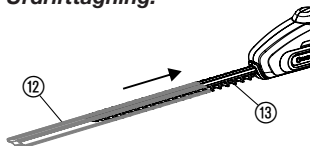
### Stänga av häcksaxen:

1. Släpp startknappen ⑮.
2. Dra bort batteriet från handtaget (se 4. Idrifttagning).
3. Sätt på skyddsövertäckningen ⑫ på kniven ⑬.



## 6. Lagring

### Urdrifttagning:



**Förvaringsplatsen måste vara otillgänglig för barn.**

1. Dra bort batteriet och ladda (se 4. Idrifttagning).
2. Rengör häcksaxen (se sidan 7. Underhåll) och skjut skyddsövertäckningen ⑫ på kniven ⑬.
3. Förvara häcksaxen på en torr, frostfri plats.

**Avfallshantering:**  
(enligt RL 2012/19/EU)



Apparaten får inte slängas i hushållssoporna utan måste avfallshandteras fackmässigt.

→ Viktigt: lämna in apparaten till kommunens återvinningsstation.



## Avfallshantering av batteriet:



Li-ion

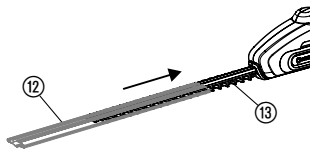
Li-batteriet från GARDENA innehåller litium-jon-celler som inte får slängas i det vanliga hushållsavfallet när de har tjänat ut.

### Viktigt:

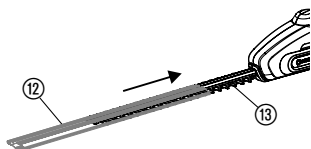
Fackmässig avfallshantering övertar din GARDENA-handlare eller den kommunala återvinningscentralen.

1. Ladda ur Li-jon-batteriet helt.
2. Avfallshandtera Li-jon-batteriet fackmässigt.

## 7. Underhåll



### Rengöra häcksaxen:



### WARNING! Risk för personskador!

Skärskada om häcksaxen sätts på av misstag.

→ Dra bort batteriet innan underhåll (se 4. Idrifttagning) och skjut på skyddshöjet (12) på kniven (13).

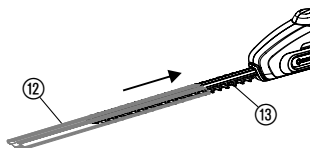


### FARA ! Häcksaxen skadas!

→ Rengör inte häcksaxen under rinnande vatten eller med högtryck.

1. Rengör häcksaxen med en fuktig trasa.
2. Rengör ventilationsslisar med en mjuk borste (inte med en skruvmejsel).
3. Rengör ev. kniven (13) med en borste och olja in med en lågviskösa olja (t.ex. GARDENA Underhålls-spray art. 2366). Undvik då att oljan kommer i kontakt med plastdelar och använd handskar.

## 8. Felsökning



### WARNING! Risk för personskador!

Skärskada om häcksaxen sätts på av misstag.

→ Dra bort batteriet innan störningar åtgärdas (se 4. Idrifttagning) och skjut på skyddshöjet (12) på kniven (13).

### Störning

#### Häcksaxen startar inte

### Möjliga orsaker

Batteriet är tomt.

### Åtgärd

→ Ladda batteriet (se 4. Idrifttagning).

Batteriet ej korrekt påskjutet på handtaget.

→ Skjut batteriet på handtaget så att låsknapparna hakar in.

Kniven smutsig (t.ex. genom harts)

→ Rengör kniven (se 7. Underhåll).








Kniven blockerad.

→ Ta bort hinder.

#### Orent klippresultat

Kniven är slö eller skadad.

→ Låt GARDENA service byta ut kniven.

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Häcksaxen går inte att stänga av längre	Startknappen har fastnat.	→ Dra bort batteriet och lossa startknappen.
Häcksaxen stannar. Fellysdioden  blinkar	Överbelastat batteri.	→ Vänta 10 sek. Tryck på knapp  på batteriet och starta om apparaten.
	Den tillåtna driftstemperaturen var överskriden.	→ Låt batteriet svalna ca. 15 min. Tryck på knapp  på batteriet och starta om apparaten.
Laddningskontrolllampan  på laddaren lyser inte	Laddaren eller laddningskabeln ej korrekt isatt.	→ Sätt i laddaren och laddningskabeln korrekt.
Laddningskontrolllampan  på laddaren blinkar snabbt (2 gånger per sekund)	Laddningsfel.	→ Dra ut och sätt i laddaren igen.
Häcksaxen stannar. Fellysdioden  lyser	Batterifel / batteri defekt.	→ Tryck på knapp  på batteriet och starta om apparaten.
Batteriet kan inte laddas upp längre	Batteriet är defekt.	→ Byta batteri (art. no. 9840).

Endast ett original GARDENA Batteri BLi-18 (art. 9840) får användas. Detta finns hos din GARDENA-handlare eller direkt hos GARDENA service.



Om annat fel uppstår, vänligen kontakta GARDENA service. Reparationer får endast utföras av GARDENA Service eller återförsäljare auktoriserade av GARDENA.

## 9. Levererbart tillbehör

GARDENA Utbytbatteribatteri BLi-18	Batteri för extra körtid eller för utbyte.	<b>art. no. 9840</b>
GARDENA Underhållsspray	Ökar livslängden för kniven och batteritiden.	<b>art. no. 2366</b>

## 10. Tekniska data

	THS Li-18/42 (art. no. 8881)
Slagantal	2100 / min.
Knivlängd	42 cm
Knivöppning	16 mm
Teleskoprörets utdragningslängd	0 – 50 cm
Vikt inklusive batteri	3,4 kg
Arbetsplatsens ljudtrycksnivå $L_{PA}^1$	70 dB(A)
Osäkerhet $K_{PA}$	3 dB(A)

<b>Bulleremissionsvärde <math>L_{WA}^{2)}</math></b>	uppmätt 87 dB(A) / garanterad 90 dB(A)
<b>Osäkerhet <math>K_{WA}</math></b>	3 dB(A)
<b>Vibrationer vid handtaget <math>a_{vhw}^{1)}</math></b>	< 2,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Osäkerhet <math>K_a</math></b>	1,5 m/s <sup>2</sup>
<b>Accu</b>	Litium-jon (18 V)
<b>Batterikapacitet</b>	2,6 Ah
<b>Batteriladdningstid</b>	ca. 3,5 h 80 % / ca. 5 h 100 %
<b>Tomgångstid *</b>	ca. 90 min (med fullt batteri)
<b>Laddare</b>	
<b>Nätspänning</b>	230 V / 50 – 60 Hz
<b>Max. utström</b>	600 mA
<b>Utspänning</b>	18 V (DC)

Mätmetod i enlighet med <sup>1)</sup> EN 60745-2-15 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC.

\* Den faktiska körtiden kan avvika från den angivna tomgångstiden beroende på användning, material som skärs och servicestatus.



**Det angivna vibrationsemissionsvärdet har uppmätts enligt ett standardiserat testförfarande och kan användas för att jämföra elverktyg med varandra. Det kan även användas för en inledande uppskattning av exponeringen. Vibrationsemissionsvärdet kan vara annorlunda under den faktiska användningen av elverktyget.**

## 11. Service / Garanti

### **Service:**

Vänligen kontakta adressen på baksidan.

### **Garanti:**

GARDENA Manufacturing GmbH ger 2 års garant (fr.o.m. inköpsdatum) på den här apparaten. Garantin omfattar väsentliga fel på produkten som beror på fabrikations- eller materialfel och som påtalats oss före garantitidens utgång. Garantin innebär utbyte mot en produkt med perfekt funktion eller gratis reparation av den insända produkten om följande villkor är uppfyllda:

- Produkten har använts varsamt och enligt bruksanvisningen.
- Köparen eller någon annan får inte ha försökt reparera produkten.

Slitdelarna kniv och excenterdrivning omfattas inte av garantin.

Tillverkarens garanti gäller ej särskilda överenskommelser mellan återförsäljare och köpare.

Om du skulle ha problem med apparaten, kontakta vår service.

## **D Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.

## **GB Product Liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

## **F Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

## **S Produktansvar**

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

## **DK Produktansvar**

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

## **FI Tuotevastuu**

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäksiin ja lisävarusteisiin.

## **I Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

## **E Responsabilidad de productos**

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

## **P Responsabilidade sobre o produto**

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas.

A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zwracamy Państwu uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

## **H Termékszavatosság**

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károokra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket álszzerűtlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használtak fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

## **CZ Odpovědnost za výrobek**

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek nenese odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

## **SK Predmet záruky**

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

## **GR Ευθύνη για το προϊόν**

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

## **SLO Jamstvo za izdelek**

Pismo poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblašteni servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

## **HR Odgovornost za proizvod**

Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uređajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

## **RO Responsabilitatea legala a produsului**

Menționăm în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

## **BG Отговорност за качество**

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

## **EST Tootevastutus**

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosia ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

## **LT Atsakomybė už produkciją**

Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisy, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamasi neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

## **LV Produkta atbildība**

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai dalu nomaiņa ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p><b>D EG-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>H EU-Megfelelőeségi nyilatkozat</b> Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivitelben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p><b>GB EU Declaration of Conformity</b> The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CZ Prohlášení o shodě EU</b> Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.</p>
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b> Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous étai conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA suppose la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EU-Vyhlasenie o zhode</b> Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré uviedla na trh v tomto vyhotovení, spĺňajú požiadavky harmonizovaných smerníc EU, bezpečnostných noriem EU a noriem špecifických pre výrobok. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b> Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ</b> Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδοόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b> Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p><b>SLO EU-izjava o skladnosti</b> Podpisani proizvajalca «Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden» s podpisom potrjuje, da sledeće opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na napravi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svojo pomen in veljavnost.</p>
<p><b>DK EU Overensstemmelse certifikat</b> Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listede herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinjer, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o skladnosti EU-a</b> Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plaširanoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.</p>
<p><b>FI EU-yhdenmukaisuusvakuutus</b> Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että alla mainittu laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiesään yhdenmukaisistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehyd muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, joutavat tämän vakuutuksen raukaamiseen.</p>	<p><b>RO UE-Certificat de conformitate</b> Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului fără aprobarea noastră.</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b> La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b> Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфични производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b> El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p><b>EST Eli vastavusdeklaratsioon</b> Allkirjutanud Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt riigusse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p><b>P Certificado de conformidad da UE</b> Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as direttrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT ES Atitikties deklaracija</b> Pasirašanti nurodė Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau įvardyti prietaisai ir jų modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose atitinka ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</b> Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktów. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązującą.</p>	<p><b>LV ES-atbilstības deklarācija</b> Parakstīstusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>





**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**  
COBALT Sh.p.k.  
Rr. Sirti Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**  
Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Fiso 11 – Torre B  
(C1428ARF) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**  
Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**  
Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**  
Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Bakı

**Belgium**  
GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**  
SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**  
Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**  
Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
1799 София  
Тел.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**  
GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlee Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardenacanada.com

**Chile**  
Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterston  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@мага.cl  
Zipcode: 7560330  
Temuco, Chile  
Avda. Valparaíso # 01466  
Phone: (+56) 45 225 122  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**  
Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**  
Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 6883  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**  
SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**  
Med Marketing  
17 Digeni Akritia Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezpłatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**  
GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**  
BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 1/2  
Esquina Copal II,  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**  
Husqvarna Ecuador S.A.  
Agrupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacom@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**  
Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75305 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**France**  
Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

ALD Group  
Bellashvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**  
Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K. 104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**  
Husqvarna Magyarországi Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevozolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**  
Ó. Johnson & Kaaber  
Túnguhsali 1  
110 Reykjavík  
oj@ojk.is

**Ireland**  
Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**  
Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**  
KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibaruncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**  
LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt

Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**  
Kyung Jin Trading Co., Ltd.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**  
Alyz Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**  
Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bakūži iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**  
UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**  
AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**  
Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**  
GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**  
Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**  
Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**  
GARDENA  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Klevertveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**  
Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext.416  
juan\_remujo@  
husqvarna.com

**Poland**  
Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.pl

**Portugal**  
Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa – Albarraque  
2635 – 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**  
Madex International Srl  
Soseaua Odali 117-123,  
RO 013603 București, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**  
ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улицы Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0802.04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**  
Domet d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 11 848 88 12  
miroslav.jejina@domet.rs

**Singapore**

HY- Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezpłatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**  
Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**  
Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**  
Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**  
Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat # 22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**  
Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**  
Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**  
GARDENA Deste Diş Ticaret  
Mümesilliik A.Ş.  
Sanayi Cad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38.93.939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**  
ТОВ „Хусварна Україна“  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-р  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**  
FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**  
Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroni, Edif. Trazmjen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

8881-20.960.04/0316  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com